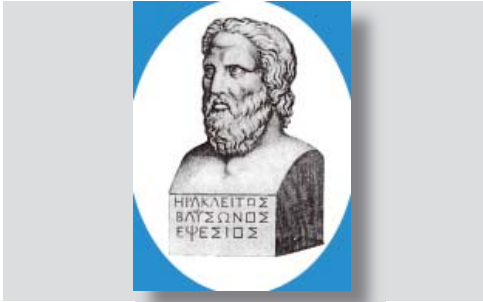


HERACLITEA

Édition critique complète des textes anciens sur la vie, la pensée et l'œuvre d'Héraclite d'Éphèse • Par Serge Mouraviev



Heraclitus of Ephesus

Heraclitus of Ephesus (ca. 520 to ca. 460 B.C.) is the first philosopher of the Western world to have written a treatise substantial parts of which can still be read today. It was the only one he wrote, and was known as *The Muses* or *On Nature*. The parts we can read today have unfortunately survived only in the form of quotations, paraphrases and doxographical accounts of varying accuracy that are to be found scattered throughout practically the whole of Ancient, Medieval and even Renaissance literature. From the same sources can be gleaned the scanty information we have about his life and book.

Several editions of the extant fragments of Heraclitus have already been published, together with selections from the most important doxographical accounts on his teaching. The earliest editions were by Henri Estienne (1573) and Friedrich Schleiermacher (1808). The most recent and so far the best is the *editio maior* by Miroslav Marcovich (1963, 1978, 2001). But until now the Heraclitean corpus has never been published in its entirety. Previous editors disregarded many texts. Other texts remain inaccessible for the average reader because of the rarity of the books in which they can be found. The lack of a complete corpus is one of the reasons why the scholars' opinions on Heraclitus' ideas continue to be so widely and so wildly divergent.

A further failing of most editions and of much current research, is that the sources of our knowledge of Heraclitus are published, scrutinised and often discussed *out of context*. This happens in two ways. First, no account is taken of the opinions of the author quoting Heraclitus, despite the fact that the ancient author had access to the original book and that his personal opinions were relevant to the way he understood and used the quotation that he made from it. Secondly, modern writers, in seeking to identify Heraclitus' own lost original context, seldom start from any philological and philosophical grounds more firmly based than their own subjective tastes and insights. The result is that „there is an army of commentators [on Heraclitus], no two of whom are in full agreement“ (W.K.C. Guthrie).

A third much neglected aspect of Heraclitus' heritage is the highly poetical form of his philosophical language, a language which was misunderstood already in Ancient times and which has won for Heraclitus the nickname of the Dark philosopher. This 'darkness' is a powerful contributing factor to the extraordinary lack of unanimity among modern students of Heraclitus.

But probably the main reason for modern failure to understand Heraclitus is the *methodological naïveté* with which most scholars approach a study of the Heraclitean texts, confusing philology with philosophy, text criticism with hermeneutics, and so on.

Mouraviev's *Heraclitea* are intended to help present day and future scholars to cope with all these problems and difficulties, by making available all the necessary material.

When completed this will be the first full chronological and systematic critical edition, with translation and commentary, of the extant sources on Heraclitus' life and his book, on his ideas and *Nachleben*.

The sources will be given independently of their relative importance, of their degree of relevance and even of the their authenticity. At the same time, thanks to its overall structure and to the commentary provided, this will be a fully-fledged attempt to solve some of the most urgent philological and methodological issues of modern Heraclitean studies.

Heraclitea • The Edition

The edition consists of five parts and ca. 20 volumes. Ten volumes have been published from 1999 to 2008, the remaining volumes will follow at the rate of one or two volumes per year.

For details see also Plan général de l'édition and www.academia-verlag.de/heraclitea.

• Part I (*Prolegomena*) and Part V (*Indices*) will appear last.

• Part II (*Traditio*), of which 4 volumes (II.A.1-II.A.4) have already appeared, contains, in chronological order, all that has been written on Heraclitus between 500 B.C. and 1561 AD. Section A, almost entirely published, displays with full relevant context, translation and critical apparatus, all the texts where Heraclitus is named or certainly referred to (ca. 1300 texts by some 250 authors).

Section B will reproduce all the texts where Heraclitus is not named but where modern scholars have detected allusions to or reminiscences of his words or opinions, or where attempts are made to imitate his style and language.

Finally, section C will offer a philological and philosophical commentary on the texts edited in sections A and B, taking especially account of the way in which these texts reflect the opinions of their respective authors, with the aim of establishing what they meant when quoting Heraclitus and how they understood him.

• Part III (*Recensio*) is given over to criticism and analysis, namely the extraction, examination and analysis of content (independently of context) of all the material from Part II which can properly be attributed to Heraclitus. This core material is subdivided into three categories:

(1) information on Heraclitus' life and book (*Memoria*);

(2) opinions attributed to him (*Placita*);

(3) quotations from his book (*Fragmenta*). To these will be added a fourth category:

(4) his probable sources, namely the pre-Heraclitean texts which he has been, or seems to have been, influenced by (*Fontes*).

Each category will occupy one or more volumes: III.1 *Memoria* (texts with commentary), already published; III.2 *Placita* (texts with commentary); III.3 *Fragmenta*: A (general commentary on Heraclitus' language and poetics), already published, B (texts with translation and short notes), already published, C (commentary on the individual fragments), III.4 *Fontes* (texts with commentary).

• Part IV (*Refectio*) will suggest a reconstruction of the lost book (i.e. of the original context of each fragment) from the fragments and opinions discussed in Parts III.2 and III.3 and will comprise the reconstructed text (with translation) and a commentary concerning the reconstruction itself and the resulting overall interpretation of Heraclitus' doctrine.

Plan général de l'édition

I. PROLEGOMENA: L'OUTILLAGE
[Structure, Méthode, Historique,
Concordance, Bibliographie]

II. TRADITIO: LA TRADITION ANTIQUE ET MÉDIÉVALE

[Corpus complet des sources anciennes sur Héraclite prises dans leur contexte. édition par auteurs et écoles, dans l'ordre chronologique]
(A) Textes. Témoignages et citations

Vol. II.A.1 – *D'Épicharme à Philon d'Alexandrie*. 1999. XXVI + 270 pp.

Vol. II.A.2 – *De Sénèque à Diogène La*. 2000. XXXIV + 367 pp.

Vol. II.A.3 – *De Plotin à Étienne d'Alexandrie*. 2002. XV + 196 pp.

Vol. II.A.4 – *De Maxime le Confesseur à Pétrarque*. 2003. XXII + 166 + XLII pp.

(B) Textes. Allusions et imitations –
(C) Commentaire

(D) Supplément: La Tradition orientale et renaissance (textes et commentaires)

III. RECENSIO: LES VESTIGES

[Textes relatifs à la vie, à la doctrine et au livre d'Héraclite. édition systématique avec commentaire, en quatre parties]
(III.1) *Memoria Heraclitea*.

Vol. III.1 – *La vie, la mort et le livre d'Héraclite*. (A) Textes et (B) Commentaire. 2003. XXXVIII + 232 pp.

(III.2) *Placita Heraclitea*.

Thèses et doctrines attribuées à Héraclite

Vol. III.2 – *Thèses et doctrines attribuées à Héraclite par les Anciens*. (A) Textes et (B) Commentaire. 2008. 254 pp.

(III.3) *Fragmenta Heracliti*.

Les fragments du livre d'Héraclite

Vol. III.3.A – *Le langage de l'Obscur*. Introduction à la poétique des fragments. 2002. XXVI + 438 pp.

Vol. III.3.B/i – *Les textes pertinents*. Textes, traductions et apparats I-III. 2006. XXVIII + 375 pp.

Vol. III.3.B/ii – *Langue et forme*. XXVIII + 178 pp.

Vol. III.3.B/iii – *Notes critiques*. XXXIV + 211 pp.

(III.3.C) – *Les dossiers des fragments*

(III.4) *Fontes Heracliti*.

Sources utilisées par Héraclite
Textes, traductions et commentaires

IV. RELECTIO: „LES MUSES“ ou „DE LA NATURE“

[Reconstruction du livre d'Héraclite à partir des fragments et témoignages]
(A) Texte et traduction, (B) Commentaire

V. INDICES

Serge Mouraviev (1938) est docteur de l'Université de Paris-IV et a publié depuis 1970 près de 60 études sur Héraclite et la philosophie grecque. Il conduit également des recherches sur l'histoire de l'écriture et la géographie historique du Caucase et de l'Asie Centrale.

Academia Verlag

Internet: <http://www.academia-verlag.de> · E-Mail and Orders: info@academia-verlag.de

Bahnstr. 7 · 53757 Sankt Augustin · Tel. +49 22 41 34 52 1-0 · Fax +49 22 41 34 53 16



HERACLITEA

Édition critique complète des textes anciens sur la vie, la pensée et l'œuvre d'Héraclite d'Éphèse • Par Serge Mouraviev

The edition consists of five parts (I. Prolegomena, II. Traditio, III. Recensio, IV. Refectio et V. Indices) and ca. 20 volumes. Ten volumes have been published now, the remaining volumes will follow at the rate of one or two volumes per year.

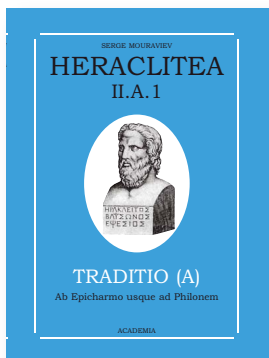
When completed this will be the first full chronological and systematic critical edition, with translation and commentary, of the extant sources on Heraclitus' life and his book, on his ideas and Nachleben.

For more information, see the Heraclitea website www.academia-verlag/heraclitea.

II. TRADITIO: LA TRADITION ANTIQUE ET MÉDIÉVALE

[Corpus complet des sources anciennes sur Héraclite prises dans leur contexte. Édition par auteurs et écoles, dans l'ordre chronologique]

(A) Témoignages et citations. Textes et Traduction.



II.A.1 · D'Épicharme à Philon d'Alexandrie

Textes réunis, établis et traduits par Serge N. Mouraviev

1999. 300 pp. 49,00 € Hardcover. 15,8 x 21,5 cm. ISBN: 3-89665-090-4

Appended is a booklet "Présentation de l'Édition", 16 p.

Volume II.A.1 of the Heraclitea, the first to appear, contains the first part of Traditio (A), i.e. the testimonia on Heraclitus and his teaching and the quotations from his book which indubitably refer to him and date from the first periode of the transmission of his corpus: from Epicharmus (early 5th cent. B.C.) to Philo of Alexandria (end of the 1st cent. B.C. – early 1st cent. A.D.)

This book of 296 pages is divided into 62 chapters devoted each to one witness (sometimes to a group of anonymous witnesses) and includes 350 texts. The most important chapters are those dealing with Cratylus (52 texts, 25 p., in fact the first ever full edition of the extant sources on Cratylus), Plato, (42 texts, 38 p.), Aristotle (57 texts, 49 p.), Theophrastus (14 texts, 18 p.), Aristo of Ceos or Chios (27 texts, 8 p.), the elder Stoics (5 chapters, 23 texts, 16 p.), Cicero (7 texts, 4 p.), Aenesidemus (9 texts, 5 p.) and Philo (18 texts, 17 p.).

In volumes II.A.1 to II.A.4 each text in the wide sense (or item) falls into 5 structural constituents:

1. The internal numbering (which is systematic and new in each chapter) and the external numbering (which is consecutive, and one and the same for the whole of Traditio (A));

2. The references: author, title, „book“, chapter and paragraph of the passage, volume(s), page(s), line(s) and name(s) of the Editor or Editors of the critical edition(s) used – up to four-five editions for the same item;

3. The original text in the narrow sense, i. e. the Greek (Latin, Armenian...) text, as established by the Editor of Heraclitea;

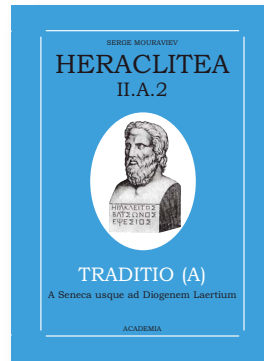
4. A translation of it into French;

5. The three critical apparatuses to the text including: (I) the cross references to indirect witnesses and to parallel texts (sometimes quoted), (II) the cross references to previous editions of Heraclitus (from Henricus Stephanus to the present time) and (III) the manuscript variants (with a list of the MSS) and the conjectures by modern scholars (with references to their works).

II.A.2 · De Sénèque à Diogène Laërce

2000. 401 pp. 59,00 €. Hardcover. ISBN: 3-89665-134-X

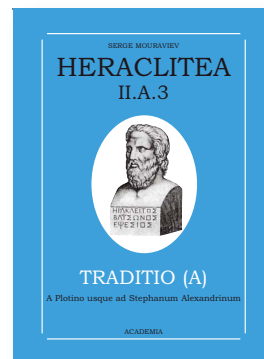
Volume II.A.2 of the Heraclitea, the second to appear, contains the second part of Traditio (A), i. e. the testimonia on Heraclitus and his teaching and the quotations from his book which indubitably refer to him and date from the second periode of the transmission of his corpus:



from Seneca (1st cent. A.D.) to Diogenes Laertius (3rd cent.)

This book is divided into 55 chapters devoted each to one witness (sometimes to a group of anonymous witnesses) and includes ca. 375 texts (or items). The most important chapters are those dealing with the Pseudo-Heraclitean Letters (10 texts, 36 p.), the Doxographer „Aetius“ (70 texts, 26 p.), Plutarch (51 texts, 51 p.), Alexander of Aphrodisia (28 texts, 22 p.), Clement of Alexandria (39 texts, 42 p.), Hippolytus of Rome (20 texts, 37 p.), Sextus Empiricus (17 texts, 15 p.), and Diogenes Laertius (18 texts, 22 p.).

For structural constituents of the volume see II.A.1.



II.A.3 · De Plotin à Étienne d'Alexandrie

2002. 209 pp. 39,50 €. Hardcover. ISBN: 3-89665-196-X

Volume II.A.3 of the Heraclitea, the third to appear, contains the third part of Traditio (A), i. e. the testimonia on Heraclitus and his teaching and the quotations from his book which indubitably refer to him and date from the third periode of the transmission of his corpus: from Plotinus (3rd cent. A.D.) to Stephanus of Alexandria (end of the 6th cent. – early 7th cent. AD).

This book of 209 pages is divided into 45 chapters devoted each to one witness (sometimes to a group of anonymous witnesses) and includes ca. 305 texts (or items). The most important chapters are those dealing with Plotinus (9 texts, 7 p.), Jamblichus (10 texts, 8 p.), Themistius (11 texts, 9 p.), John Stobaeus (ca. 40 texts and references to already cited texts, 8 p.), Eusebius of Caesarea (35 texts and references, 11 p.), Theodoretus (14 texts and references, 8 p.), Simplicius (30 texts, 25 p.), John Philoponus (25 texts, 13 p.), Asclepius (17 texts, 8 p.), and Olympiodorus (13 texts and references, 7 p.).

For structural constituents of the volume see II.A.1:



II.A.4 · De Maxime le Confesseur à Pétrarque

2003. 230 p. 39,50 €. Hardcover. ISBN: 3-89665-267-2

Volume II.A.4 of the Heraclitea contains the fourth part of Traditio (A), i. e. the testimonia on Heraclitus and his teaching and the quotations from his book which indubitably refer to him and date from the fourth periode of the transmission of his corpus: from Maximus the Confessor (end of the 6th cent. – early 7th cent. AD) to Patrarch (14th cent.).

This book of 230 pages is divided into 84 chapters devoted each to one witness (sometimes to a group of anonymous witnesses) and includes ca. 260 texts (or items). The most important chapters are those dealing with John Tzetzes (7 texts, 6 p.), the Suda (12 texts, 6 p.), Eustathius (11 texts, 7 p.), Albert the Great (ca. 29 texts, 29 p.), Thomas Aquinas (23 texts, 13 p.), Petrarch (6 texts, 6 p.).

For structural constituents of the volume see II.A.1.

Academia Verlag

Internet: <http://www.academia-verlag.de> · E-Mail and Orders: info@academia-verlag.de
Bahnstr. 7 · 53757 Sankt Augustin · Tel. +49 22 41 34 52 1-0 · Fax +49 22 41 34 53 16



HERACLITEA

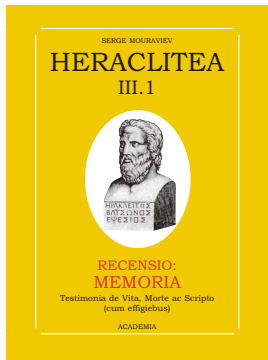
Édition critique complète des textes anciens sur la vie, la pensée et l'œuvre d'Héraclite d'Éphèse • Par Serge Mouraviev

III. · RECENSIO: LES VESTIGES

[Textes relatifs à la vie, à la doctrine et au livre d'Héraclite.

Édition systématique avec commentaire, en quatre parties]

(III.1) · *Memoria Heraclitea*.



III.1 · La vie, la mort et le livre d'Héraclite. (A) Textes et (B) Commentaire

Témoignages extraits des sources (Traditio), collectés, disposés et commentés par Serge N. Mouraviev

2004. 270 p. 49,- EUR. Hardcover. 15,8 cm x 21,5 cm. ISBN: 3-89665-198-6. Avec Iconographie détaillée et 22 planches d'illustrations.

Volume III.1 of the *Heraclitea* contains the first part of *Recensio*, a systematic commented edition of the texts which can properly be attributed to Heraclitus, and is devoted to all the testimonia we possess on his life, his legend, his death, his portraits, his iconography and the external information concerning his book and its fate.

(III.2) Placita Heraclitea

NEW 2008 III.2 · Thèses et doctrines attribuées à Héraclite par les Anciens. (A) Textes et (B) Commentaire.

Témoignages extraits des sources (Traditio), réunis, disposés et commentés par Serge N. Mouraviev.

2008. 254 pages. 44,00 EUR. Hardcover. 15,8 x 21,5 cm. ISBN: 3-89665-439-7

Volume III.2 contains the second part of *Recensio*, and is devoted to all the Ancient and Medieval reports that have come down to us on Heraclitus' placita, i. e. on the doctrines and views held by, or attributed to, him (except direct quotations from his book). It displays over

two hundred doxographical items many of which are based on a number of passages (from two to ten or more). All the items are presented in a systematical order founded on the doxographic tradition and on their actual content: physics, cosmogony, cosmology, astronomy and meteorology; psychology, eschatology and epistemology; metaphysics, henology, theology and flux theory; dubia et spuria... The commentary discusses the meaning, accuracy and consistency of each report as well as their mutual coherence. There are an Index fontium, an Index rerum memorabilium and Concordance tables

This book complements vols. III.1 (*Memoria*) and III.3.B/i-iii (*Fragmenta*) published earlier (2003 and 2006) and winds up the edition of all the most relevant Ancient texts related to Heraclitus and his lost treatise.

(III.3) · Fragmenta Heracliti. Les fragments du livre d'Héraclite

III.3.A · Le langage de l'Obscur. Introduction à la poétique des fragments

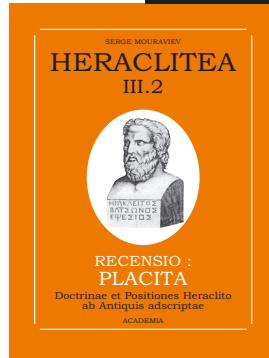
Par Serge N. Mouraviev

2002. 464 p. 69,50 EUR. Hardcover. 15,8 cm x 21,5 cm. ISBN: 3-89665-197-8. With a free CD-ROM HSE-1.

This is the third volume of vol. III *Recensio* – devoted to all the truly Heraclitean material preserved by tradition – or more precisely the first volume of its section 3 *Fragmenta* dedicated to the remnants (or fragments) of Heraclitus' book.

It consists of a general introductory commentary on the philosopher's proverbially dark language. In fact this is a full scale monographic study of Heraclitus' highly sophisticated style and poetics, which are described in every minute detail. This description, moreover, is based

NEW 2008



on a new approach to the general theory of the literary language and underlines the exceptional role played by poetical figures and structures in the very wording of Heraclitus' protophilosophical utterances, a role which no commentator of his fragments can afford to ignore.



III.3.B/i · Les textes pertinents. (i) Textes, traductions et appareils I-III

Textes extraits des sources (Traditio), établis, traduits et annotés par Serge N. Mouraviev

2006. 408 pp. 59,00 EUR. Hardcover. 15,8 x 21,5 cm. ISBN: 3-89665-368-7

Volume III.3.B/i-iii belongs to Part III, *Recensio*, systematical edition of the Heraclitean *uestigia* proper; III.3.B/i more precisely is the first book (i) of volume B of its section 3, *Fragmenta*, devoted to the remnants of the philosopher's book: it contains the edition proper of the fragments, their translations (into French, English, and Russian) and the first three apparatuses.

The three books of this volume B constitute the central part of the *Heraclitea*. They edit and translate into three languages, with five apparatuses (three in book B/i, two others in book III.3.B/ii) and critical notes (in book III.3.B/iii), over 200 authentic – literal or paraphrased – and apocryphal fragments of Heraclitus' book.

The apparatuses of book B/i deal with the sources, the ancient and modern readings and emendations, and modern studies. Book B/i displays moreover a transcription of the literal authentic fragments into Old Ionian and Old Attic orthographies and an Annex containing additional references to possible later reminiscences of the fragments and to their possible pre-Heraclitean sources of inspiration, as well as

tables of concordance with the editions by Marcovich, Diels-Kranz and Bywater.

III.3.B/ii · Les textes pertinents.

(ii) Langue et forme. Apparats IV-V 2006. 208 pp. 39,00 EUR. Hardcover. 15,8 cm x 21,5 cm. ISBN: 3-89665-369-5

The apparatuses of book B/ii deal with the linguistic and supra-linguistic (poetic) form of the fragments edited in book B/i. Apparatus IV lists or describes such elements of the Heraclitean language as its dialect, its syntax, its uses (articles, ellipses...), while Apparatus V exhibits the poetic configurations of the various levels of discourse (from the hypophonic [prosodic] level to the semantic level, including the phonic structures [chimes] and the taxic structures [parallelisms, chiasmuses...]). Numerous figures and diagrams are added to illustrate and complement the apparatuses. Book B/ii contains in addition the text of a paper intitled „Pré-texte philosophique ou Pré-philosophie poétique. Le cas Héraclite“ (Lille, 1998)



III.3.B/iii · Les textes pertinents. (iii) Notes critiques

2006. 248 pp. 44,00 EUR. Hardcover. 15,8 cm x 21,5 cm. ISBN: 3-89665-370-9

Book B/iii consists of the minimal critical notes necessary to justify (or question) the authenticity of the fragments and defend the readings adopted in book B/i and appeals for that purpose to the data contained in the apparatuses of books B/i and B/ii. This book offers a rich bibliography, a full glossary of Heraclitus' vocabulary, an alphabetical index of all the passages referred to in Apparatus I and in the Annex, and a numeric concordance with the texts of the sources published in *Traditio* (A).

Academia Verlag

Internet: <http://www.academia-verlag.de> · E-Mail and Orders: info@academia-verlag.de
Bahnstr. 7 · 53757 Sankt Augustin · Tel. +49 22 41 34 52 1-0 · Fax +49 22 41 34 53 16



HERACLITEA

Édition critique complète des textes anciens sur la vie, la pensée et l'œuvre d'Héraclite d'Éphèse • Par Serge Mouraviev

Reviews and reactions

To vol. II.A.1

(This) volume ... is useful not least because it has a meticulous index of passages... The source authors are presented in chronological order... But definitive judgement is precluded until the series of volumes with testimonia is complete... Hopefully we shall learn a lot about the various angles from which the Ephesian was considered in the course of all those centuries of reception, and about the ... preoccupations of individual authors dealing with him. One also wants to learn about the company he was made to keep, in these various traditions and in the centos of quotations and/or references found in many sources. Anyway one hopes M. has the energy and finds the time and funding to complete this major undertaking ...
Jaap Mansfeld (*Phronesis*)

Depuis 30 ans Mouraviev a consacré la plupart de son activité de chercheur au philosophe présocratique Héraclite d'Éphèse et à la tradition héraclitéenne... Il n'est pas possible de donner un aperçu, même sommaire, du contenu de ce livre... Il faut mettre en évidence la richesse des matériaux rassemblés et l'effort philologique que M. a fait pour éditer, accompagner d'un appareil critique et traduire les nombreux témoignages

Tiziano Dorandi (*Revue des Études grecques*)

To vols II.A.1 and II.A.2

Die vorliegende zwei Bände von Traditio sind Teil eines vor mehr als 30 Jahren in Russland begonnenen Forschungsprojektes... Die Zitate sind im Kontext angeführt und übersetzt. Interessant ist zum Beispiel die spezifische Zusammenstellung relevanter Aussagen des Herakleitoser Kratylus in Platons Dialogen... Der Herausgeber spricht einen spezialisierten Leserkreis sowohl unter den Philosophiehistorikern als auch den Philologen an ...
Martina Stemich (*Museum Helveticum*)

(...) Constatant qu'en fait d'éditions d'Héraclite, nous ne disposons guère que de reconstructions idiosyncratiques de son livre ... M. a été amené à et à concevoir une méthode et un plan de travail appropriés à l'ampleur des problèmes que pose une compréhension non biaisée d'Héraclite... A ce stade de l'entreprise ... un jugement d'ensemble serait prématuré... Saluons le courage qu'il fallait pour repartir à zéro dans le cas d'un auteur aussi écrasé par la bibliographie secondaire qu'Héraclite... [Ces deux volumes ... constituent une bonne surprise dans le paysage héraclitologique actuel, dominé par un recul de la philologie, pour la documentation exhaustive qu'ils collectent, l'attention constante donnée au détail, pas seulement doctrinal, et les vues souvent neuves de l'éditeur, basées sur une large industrie, généralement heureuse.
Jean-Fabrice Nardelli (*Gaia*)

(...) Tra i capitoli di maggiore interesse dell'opera figura anche quello consacrato a Cratilo, di fatto la prima edizione complessiva ..., et quello dedicato a Teofrasto, comprendente anche una serie di testimonianze dossografiche di vari autori che, pur essendo da Diels attribuite in ipotesi alle Opiniones physicae ..., egli tuttavia, seguito da Fortenbaugh e da altri, aveva escluso dei frammenti dell'opera teofrastea. Nel secondo volume si segnalano il capitolo dedicato a Ippolito di Roma, costituente la prima raccolta di tutte le più importanti testimonianze sull'eresia noetiana, quello contenente le lettere pseudo-eracleitee e, naturalmente, quello consacrato a Diogene Laerzio che riporta integralmente il testo della... Vita di Eraclito, e tiene conto, in apparato, delle lezioni della recentissima edizione di Marcovich...
Graziano Ranocchia (*Elenchos*)

(...) Les volumes ... qui viennent de paraître ... nous permettent de mieux juger des imposantes dimensions de l'entreprise de Serge Mouraviev... Non seulement ces volumes apportent-ils du nouveau, dont deux papyrus, tous les textes concernant le philosophe Cratyle ..., et d'... Hippolyte de Rome ..., de (s)ja "Réfutation des hérésies", en particulier [ceux qui concernent] l'hérésie de Node Smyrne... Mais aussi, bien sûr, ils conservent tous les textes appropriés de Platon, Aristote, Plutarque, Alexandre d'Aphrodise, Clément d'Alexandrie, Sextus Empiricus, Diogène Laet les Lettres pseudo-héraclitéennes... Tous ces textes sont présentés avec des contextes suffisamment larges, complètement traduits en français, et pourvus d'apparats critiques détaillés qui permettent une éventuelle réflexion sur les leçons ou conjectures retenues ...
Marcel Chanry (*Historiens et Géographes*)

To vol. II.A.1-II.A.4

Un outil de travail qui sans aucun doute sera l'édition de référence d'Héraclite du XXI^e siècle, comme celle de Marcovich l'aura été du XX^e ...
Pierre Destrée (*Revue philosophique de Louvain*)

To volumes II.A.2-II.A.3 and III.3.A

First of all, let me thank you so very much indeed for very kindly sending me the latest instalments of your magnum opus on Heraclitus. It is a stupendous work – an enormous achievement on your part – and I am most happy to have a copy on my shelves, ready to help me in my time of need. If one day – but I shall be dead by then – one could have the same magnificent collection of texts for all the Presocratics, then one should really be getting somewhere. I am not at all among those who denigrate Diels: I

think he too did magnificent work for his time and day. But there is of course, as you well know, no substitute for having available, as nearly as such things can be, the whole corpus for each author, which is one reason why your blazing the way for Heraclitus is going to be so important for the future of Presocratic studies. Many congratulations!
Denis O'Brien, *CNRS*, (Letter to the author)

Earlier volumes of S. Mouraviev's *Heraclitea* have been mentioned in *Phronesis* 45 (2000) 346-7. Several further instalments have since been published, two useful volumes of texts ... with critical apparatus, apparatus of parallels, and a French translation. These get us as far as Stephanus of Alexandria. And we now have a monograph of more than four hundred pages of small print on Heraclitus' language... The monograph is a revisited version of a Parisian dissertation defended in 1996. It begins with an overview of earlier literature concerned with the language of Heraclitus, illustrated by means of copious quotations in French translation. M.'s command of this not always easily accessible literature is impressive. He points out ... that even those who study Heraclitus' *disertis verbis* are often unaware of the efforts of their predecessors. Much therefore is to be learned from this *Forschungsbericht*... For Heraclitus is an innovator: his style consists of the choice made among the means provided by the language he uses, and according to the rules imposed by it, but his poetics consist in transgressing these rules each time he needs to say something this language is too poor to express in adequate fashion... (The fragments) are then analyzed both from the point of view of their style and of their poetics, that is to say in relation to sound, accent, rhyme, echo, vocabulary, morphology, word-order, tropes, parallelism, antithesis, primary meaning, hidden meaning, allusion, anomaly, symbolism, repetition, variation, asyndeton, correspondence, balance, difference, association, dissociation, etc., as a rule with the help of figures... An indispensable „glossaire linguistique et poétologique“ is found pp. 416-22... Naturally, it is impossible to do justice here to the enormous work accomplished by M., and one cannot deny that one's understanding of Heraclitus is furthered by his laborious exercises ...
Jaap Mansfeld (*Phronesis*)

To vol. II.A.1-II.A.4, III.3.A

Los volúmenes aparecidos hasta el presente proporcionan ya una cabal muestra de la sorprendente fortaleza de convicción y la enorme perseverancia del autor, sin las cuales el emprendimiento solitario de una tarea tan ciclopea resultaría del todo impensable... En la imposibilidad de hacer justicia ... a la amplitud y complejidad del material ya disponible, digamos simplemente que estamos en presencia de una obra extremadamente ambiciosa, que se plantea objetivos sin duda deseables, pero de muy difícil realización ...
Marcelo D. Boeri y Alejandro G. Vigo (*Méthesis*)

To vol. II.A.3, II.A.4, III.1, III.3.A

(Gli volumi II.A.3 e II.A.4 possiedono) il singolare merito di rendere conto per la prima volta in un solo colpo d'occhio dell'immensa fortuna goduta da Eraclito non solo nell'antichità greco-romana, ma anche nel medioevo bizantino e occidentale (...). Almeno dodici sono le citazioni bizantine del filosofo di Efeso a noi altrimenti sconosciute ... e quelle già note presentano a volte interessanti varianti testuali rispetto alle fonti antiche. Quanto alla tradizione latina, non manca di sorprendere l'elevato numero di riferimenti eraclitei in Alberto Magno (più di una trentina ...) e testimonianze originali ... (...) La lista di correzioni del volume II.A.4 ..., (la) versione completa, corretta e ampliata dei primi due di essi ... in formate elettronico in un apposito CD-ROM ..., (la) lista permanente di Addenda e Corrigenda di tutti i volumi dell'opera sinora apparsi nel sito web di Academia-Verlag ... tutti questi mezzi si sono rivelati utili a emendare e integrare una raccolta che in un modo e nell'altro ... è destinata a diventare un'opera di riferimento. (...)

Il volume [III.1] ... costituisce il primo tentativo di mettere insieme la totalità dei testi antichi relativi alla biografia e all'iconografia di Eraclito, alle circostanze di composizione, al linguaggio e alla fortuna del suo libro (...). La collezione comprende in tutto trecentoquaranta testimonianze divise in sessantadue soggetti differenti, una quantità enorme se confrontata con quella destinata allo stesso argomento nelle edizioni di Diels-Kranz e di Mondolfo-Tarn e nelle raccolte da esse dipendenti (da quattro a nove testimonianze in tutto) (...) Basterà qui richiamare la nuova cronologia da lui proposta per il filosofo di Efeso sulla base di un attento esame di tutte le fonti ... in nostro possesso. (...) In definitiva, le conclusioni di M. sulle fonti della Vita di Eraclito meritano di essere prese molto sul serio, come anche, più in generale, le sue ipotesi sul metodo compilatorio adottato da Diogene [Laerzio] per la redazione delle Vite ... rappresentano un importante contributo su questo argomento... [A proposito della leggenda sulla morte di Eraclito] ha ragione ... l'A. di affermare che non si trattava di una polemica occasionale, ma piuttosto di „una buffonata caricaturale“ che aveva come preciso scopo quello di far ridere ai danni del filosofo, ed ha probabilmente ragione anche quando asserisce che l'esistenza di tale leggenda è la migliore dimostrazione che la sua morte era passata inosservata. (...) Quanto alla tradizione iconografica di Eraclito, l'A. ha effettuato il primo studio complessivo e accurato sull'argomento superando di gran lunga, per quantità di materiale raccolto e per finezza di analisi, analoghi studi condotti dagli storici della filosofia antica e dell'arte. (...)

Il libro in questione [III.3.A] ... serve a introdurre la terza parte di *Recensio* e funge da premessa generale all'edizione dei frammenti... La parte centrale del volume è quella dedicata alla „poeticità“ dei frammenti, di cui si analizzano con inusitato sforzo classificatorio il „ritmo sillabotonic“, le „incrustazioni metriche“, le varie consonanze, le strutture grafiche, „fonosemiche“, „morfosemiche“, sintattiche e semantiche... (...) Il volume è corredato da due appendici..., da un glossario dei termini linguistiche e retorici, da un indice delle fonti e un indice dei nomi. È allegato al libro un utile CD-ROM.
Graziano Ranocchia (*Elenchos*)

To vol. III.3.A

Je vous remercie très vivement ... du volume imprimé de votre thèse. Je suis extrêmement heureux de voir ce travail maintenant imprimé et disponible en librairie. Il est très bien édité par Academia Verlag, et une fois de plus je suis stupéfait, renversé, dégoûté par l'aveuglement de nos maisons d'édition françaises qui auraient dû se précipiter sur votre *Héraclite*... C'est un travail monumental, original, et qui fera date, un travail qui sera, comme on dit maintenant, „incontournable“. Je ne suis pas structuraliste, comme vous savez. Néanmoins, j'admire sincèrement vos analyses patientes et approfondies. Ce que j'admire aussi, c'est que vous ayez fait cette somme héraclitéenne sans le secours de l'Institution, alors que d'autres, choyés par le CNRS, n'en ont pas fait autant. Je suis tout-à-fait d'accord avec votre remarque de la p. 103, qui dit que l'œuvre d'Héraclite est „une œuvre poétique doctrinale en bloc“. C'est là le point central où il faut se placer pour comprendre. Très sincèrement, je vous félicite pour la somme phénoménale de travail et de réflexion que représente non seulement ce volume, mais l'ensemble du monument que vous avez élevé à la mémoire de l'Obscur ...
Gilbert Romeyer Dherbey,
Université de Paris IV, *philosophie antique* (Lettre à l'auteur)

Le projet d'une poétique philosophique d'Héraclite consiste plus précisément à „tenter de reconstituer le message de ce penseur à partir moins de ce qu'il dit que de la façon dont il le dit“. La thèse centrale de S. Mouraviev est en effet que „pour nous transmettre son message ..., Héraclite a eu recours non à un langage „philosophique“ – encore quasi inexistant à son époque – ... mais s'est forgé à lui-même son propre langage, en se servant avant tout des ressources offertes par ce que nous appelons aujourd'hui le discours littéraire...“ (...) Il entreprend ... l'étude exhaustive des structures poétiques du texte ... définies comme „des configurations constituées à partir de certains éléments linguistiques qui ne sont pas nécessités par, voire qui sont même incompatibles avec la fonction référentielle fondamentale de la langue“... Plus fondamentale encore à nos yeux est la mise en question de la „décision du sens“ ... le point fort de la longue analyse de l'A. réside dans la mise en évidence de la syntaxe délibérément ambiguë d'Héraclite qu'il nomme „polyphonie“. Il faut entendre par là que la „bonne lecture consiste à accepter l'impossibilité du choix, en acceptant simultanément, en bloc, toutes les lectures possibles, avec toutes leurs incompatibilités et toutes les conséquences contradictoires que cela entraîne tant dans l'esprit du lecteur que dans l'image de la réalité décrite“... Nous attendons ... avec impatience la publication des volumes III.3.C et IV, clé de voute de toute cette entreprise.
Sophie Klimis (*Revue philosophique de Louvain*)

To vol. III.3.B

... These volumes are concise, systematically organized, and thorough in their exploration of the fragments. This is the most complete collection of Heraclitean fragments I have seen to date, since S. Mouraviev includes not only relatively unknown authentic fragments but even every spurious fragment attributed to Heraclitus. He uses a simple three-part ranking system for each fragment to rate (1) the reliability of its attribution to Heraclitus, (2) its fidelity to Heraclitus's text, and (3) its fidelity—if correctly interpreted—to Heraclitus's message.

This is all in French and Greek, except that the first of these three volumes, which translates the fragments themselves, also translates them into English and Russian. The Greek is presented not only ... in the form of classical Greek ... but also in the actual Classical Greek (unicameral, unspaced form of the words in both Old Ionian and Old Attic) matching as closely as possible the way Heraclitus would have written them; ... For fragments whose oldest remaining source is Latin, he offers the Latin with translation into polytonic Greek. Where the oldest sources are Medieval Greek, he offers the polytonic Greek ... These choices are exactly what we would expect from a man who in every other way throughout this series shows the most serious concern with doing justice to the material, reconstructing as much as we can fairly reliably do but no more ...
Rick Marshall (<http://rickmarshall.blogspot.com>)

To the whole project

Serge Mouraviev sta preparando «e pubblicando» una raccolta del tutto nuova veramente imponente delle testimonianze e dei frammenti eraclitei... prevista in cinque volumi <principali, ulteriormente divisi in numerosi tomi (dei quali sei sono già usciti negli anni 1999-2003)>... Più che un'opera, se l'autore riuscirà a completarla, costituirà una vera e propria enciclopedia eraclitea ...

Giovanni Reale, <Giuseppe Girgenti> (*Eraclito, a cura di M. Marcovich, R. Mondolfo e L. Tarán, p. VIII, 833*)

Academia Verlag

Internet: <http://www.academia-verlag.de> · E-Mail and Orders: info@academia-verlag.de

Bahnstr. 7 · 53757 Sankt Augustin · Tel. +49 22 41 34 52 1-0 · Fax +49 22 41 34 53 16

